

# LOBO

Annals of Sulawesi Research

2023

No. 7, Suplemen 7



“Suku-Suku Toraja Barat di Sulawesi Tengah”  
Jilid VII: PERTANIAN

*Albert C. Kruyt*

# “Suku-Suku Toraja Barat di Sulawesi Tengah”

JILID VII

Oleh



*Albert C. Kruyt*

diterjemahkan oleh Albert Schrauwers

dari

“De West Toradjas van Midden-Celebes”  
(1938)



This work is licensed under a  
Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.

**LOBO/ York Centre for Asian Research  
2023**

**ISSN 2563-2418**

Terjemahan dari:

**De West Toradjas van Midden-Celebes**

oleh Albert C. Kruyt

Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afdeling Letterkunde,  
new series, Vol. XL, Noord-Hollandsche Uitgevers Maatschappij (1938)

**Dicetak dengan bantuan**

**York Centre for Asian Research (YCAR)**

York University

Toronto, Canada

(<https://ycar.apps01.yorku.ca>)

# LOBO:

Annals of Sulawesi Research  
Jilid 7 (2023) Suplemen 7

## AGAMA

### Daftar Isi:

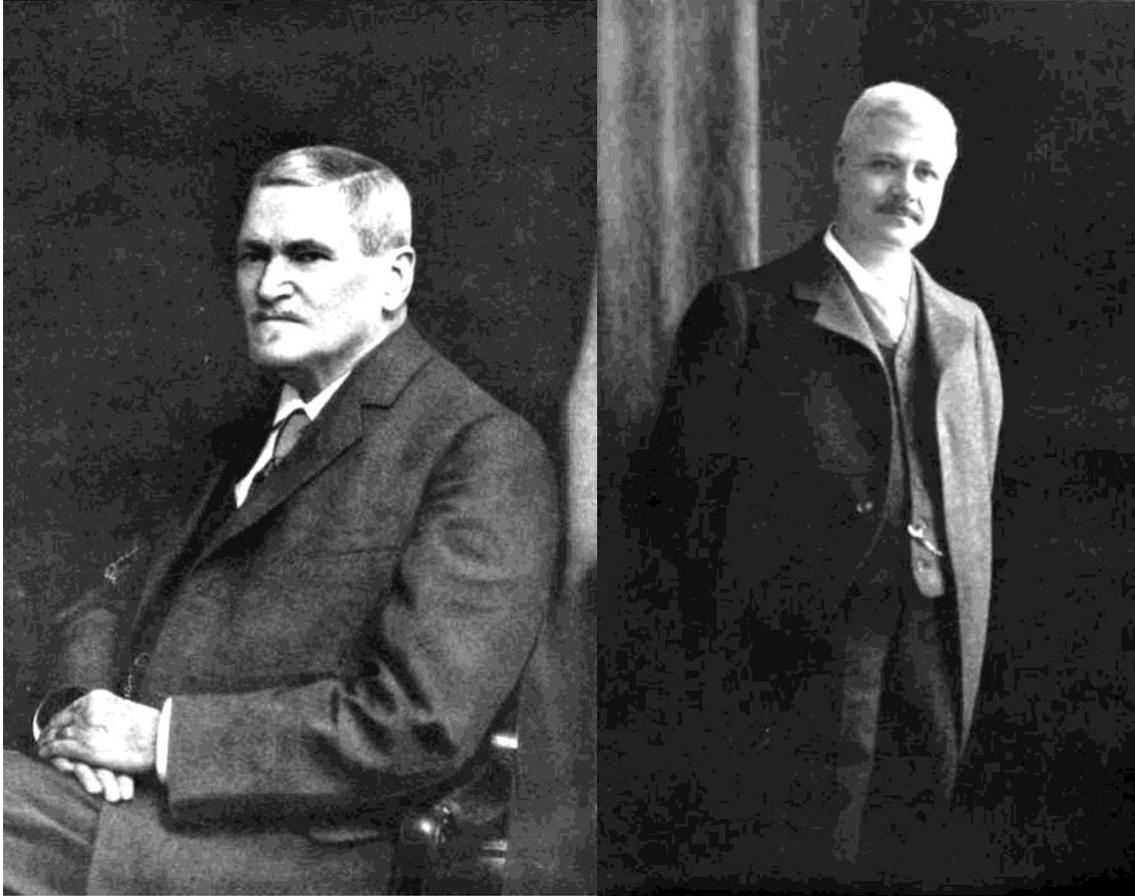
---

#### **BAB XV. PERTANIAN**

1

1. Padi sebagai makanan. 2. Padi berasal dari manusia. 3. Padi berasal dari bulan. 4. Padi berasal dari surga. 5. Hubungan antara Tuhan Surgawi dan manusia dipertahankan oleh hewan. 6. Padi dicuri dari surga. 7. Asal usul padi dicari di bumi. 8. Kisah-kisah surga tentang padi. 9. Ladang dan sawah. 10. Pembangunan sawah diperkenalkan oleh para pendatang. 11. Padi ladang dan padi sawah memiliki asal usul yang berbeda. 12. Roh Padi. 13. Wujud penampakan roh padi. 14. Masyarakat tani dan pemimpinnya. 15. Pekerjaan kepala ladang. 16. Kewajiban dan upahnya. 17. Dokter padi. 18. Pekerjaan persiapan. 19. Mendengarkan burung hantu di Bada'. 20. Meramal keberuntungan dengan ayam betina dan telur. 21. Pengenalan pada pekerjaan pertanian. 22. Tanda-tanda yang harus diperhatikan dalam karya pertama ini. 23. Burung dalam kaitannya dengan pertanian. 24. Ular dalam kaitannya dengan pertanian. 25. Mimpi yang berhubungan dengan pertanian. 26. Penebangan pohon. 27. Memindahkan roh pohon. 28. Meminta kekeringan. 29. Membersihkan kapak dan parang. 30. Membakar kayu yang telah ditebang. 31. Pembersihan tanah. 32. Hari-hari Bulan. 33. Menjauhkan dosa. 34. Padi untuk disemai. 35. Menjelang hari penanaman. 36. Pengenalan penanaman. 37. Orang yang membagikan benih padi. 38. Menanam padi. 39. Setelah penanaman. 40. Mempersiapkan sawah. 41. Upacara pentahbisan kerbau. Penangkapan hewan. 42. Apa yang diperlukan untuk upacara tersebut. 43. Malam menjelang upacara. 44. Persiapan lebih lanjut. 45. Bagian orang mati. 46. Prosesi di sekitar kerbau. 47. Mengusir kerbau. 48. Setelah pesta. 49. Pesta kedua untuk kerbau. 50. Upacara di saluran air. 51. Kerbau membalik tanah. 52. Menabur padi. 53. Pemindahan bibit. 54. Pembuatan pagar. 55. Penyiangian gulma. 56. Tahapan-tahapan padi. 57. Tanda dan ketentuan yang harus diperhatikan selama padi tumbuh. 58. Membayar denda karena melanggar adat bidang. 59. Cara untuk mempercepat pertumbuhan padi. 60. Menyiram padi dengan air bersemangat. 61. Pengorbanan anjing untuk meningkatkan pertumbuhan padi. 62. Ketika padi terancam gagal panen. 63. Tindakan pencegahan untuk mencegah kunjungan hewan-hewan berbahaya. 64. Tikus, burung padi dan orang mati.

65. Dukun dan wabah tikus. 66. Upacara di batu-batu desa untuk mengusir tikus dan burung padi. 67. Sarana mengusir burung padi. 68. Memerangi wabah tikus. 69. Pemberantasan babi hutan. 70. Penghapusan masa berkabung di Napu. 71. Motere tampo saat padi gagal panen di Napu. 72. Pendarahan atau pencucian tanah. 73. Pengorbanan manusia jika terjadi gagal panen. 74. Tindakan lain jika terjadi kegagalan panen padi. 75. Padi pemimpin kompleks ladang dipotong terlebih dahulu. 76. Mandor saat panen. 77. Menjelang panen, kurban dipersembahkan. 78. Mengumpulkan obat-obatan untuk panen. 79. Batu sebagai obat panen. 80. Keranjang panen. 81. Pisau panen. 82. Bidang ditutup untuk orang asing. 83. Mandor perempuan memulai dengan memanen. Kelompok Lore dan Rampi. 84. Mandor perempuan mulai memanen di antara kelompok Koro dan Kulawi. 85. Awal panen di kelompok Pakawa. 86. Awal panen di antara suku Sigi. 87. Awal panen pada kelompok Kaili. 88. Mandor perempuan memotong sendiri selama beberapa hari. 89. Lanjutan. 90. Para pembantu saat panen dan upah mereka. 91. Cara memotong padi. 92. Pengikatan tandan. 93. Padi yang dipotong terakhir. 94. Larangan makanan bagi para pemanen selama bekerja. 95. Segala macam larangan bagi para pemanen. 96. Penyakit dan kematian saat panen. 97. Bahasa panen. 98. Kata-kata alternatif untuk hewan. 99. Bahasa panen di daerah Pakawa. 100. Saat padi baru ditumbuk. 101. Lumpang. 102. Mandor perempuan adalah orang pertama yang menumbuk padi baru saat panen. 103. Memasak beras baru. 104. Dewa dan roh diberi makan dengan beras baru. 105. Berbagai macam benda diberi makan beras baru. 106. Orang-orang memakan hasil masakan pertama. 107. Pesta Panen di Napu. 108. Molili pada perayaan panen raya di Napu. 109. Perayaan panen di Besoa. 110. Perayaan panen di Bada'. 111. Mopalala atau berpamitan dengan roh ladang di Bada'. 112. Perayaan panen di Rampi'. 113. Perayaan panen di antara kelompok-kelompok lain. 114. Di mana dan kapan perayaan panen diadakan. 115. Mobalia pada perayaan panen. 116. Pohon wunca (wunja). 117. Hiasan pohon wunca. 118. Jalannya perayaan wunca. 118a. Permainan saat dan setelah panen. 119. Lumbung padi. 120. Tong padi. 121. Tumpukan beras dipisahkan. 122. Tandan padi diangkut ke desa. 123. Menginjak dan menampi hasil panen. 124. Penggosokan ikatan padi. 125. Mengisi tong padi. 126. Mengambil beras dari lumbung. 127. Menanam jagung. 128. Tahapan-tahapan pertumbuhan jagung. 129. Motulanga di Bada'. 130. Mokareke. 131. Makan jagung muda. 132. Membawa hasil panen jagung. 133. Menyimpan hasil panen jagung. 134. Daftar kata dalam bahasa panen



Dr Paul B. Sarassin, 11 Dec. 1856-7 April 1929.      Dr Fritz Sarassin 3 Dec 1859.

Didedikasikan untuk Dr. Fritz Sarasin dan untuk mengenang Dr. Paul B. Sarasin,  
cendekiawan pertama yang melakukan perjalanan ke Sulawesi Tengah dengan usaha dan  
pengorbanan yang besar  
dan dijelaskan oleh Penulis.